

**HELSINGIN KAUPUNGIN LIKENNELAITOS**

**LISÄLEHTI N:o  
TILLÄGGSBLAD N:r 2**

**2. 3. 1953**

**HELSINGIN KULKUNEUVOT  
HELSINGFORS KOMMUNIKATIONER**

**1. 1. 1953**

**HELSINGFORS STADS TRAFIKVERK**

Arvoisille matkustajillellemme:

Kuluneen syksyn ja alkutalven poikkeuksellisen vaikeat sääolot ovat siinä määrin vahingoittaneet yli-ikäistä raitiovaunukalustoa, ettei viime talvesta 15 junalla supistettuakaan liikennettä ole voitu ylläpitää. Sen vuoksi on tungosajan lisävaunujen aikatauluja muutettu 2.3.53 alkaen järjestämällä kaikkien välttämättömimmät ajot pienemmälle vaunumäärälle. Tämä lisälehti sisältää näin muutetut aikataulut. Vähemmän välttämättömit ajot on koottu noin 10:lle vuorolle, jotka vaunuulpan vallitessa tänä kevätkautena todennäköisesti jäävät useimpina päivinä ajamatta. Näitä ei lisälehdet aikatauluihin ole merkitty.

Vaikeiden sääolojen aiheuttamat vauriot ja tuontilupien viipyminen ovat estäneet lisäämästä autoliikennettä niin nopeasti kuin tarve on kasvanut. Kun vielä itäisten esikaupunkien liikenne Kulosaaren sillan sulkemisestä takia oli ohjattava toisia teitä, tarvittiin siihen 8 vaunua lisää. Näistä syistä ei tarpeellista ja jo suunniteltua eri linjojen liikenteen lisäämistä ole voitu ajoissa toteuttaa.

Tämä lisälehti sisältää 15.3.53 mennessä tapahtuneet liikenteen muutokset sekä eräitä oikaisuja.

Kulosaaren sillan korjaustyön valmistuttua ovat Helsingin Kulkuneuvojen 1.1.1953 painoksessa olevat linjojen 31-41 aikataulut tulleet uudelleen voimaan; kuitenkin eräin tässä lisälehdestä olevin vähäisin muutoksin. Linjat 15 ja 15A ovat samalla lakanneet. Linjoilla 17, 30 ja 52 on otettu käytäntöön tässä lisälehdestä olevat uudet aikataulut ja linjalla 18 Helsingin Kulkuneuvoissa 1.1.1953 jo julkaistu aikataulu B.

Helsingin Kulkuneuvojen lisälehti N:o 1 on siten tullut kokonaan mitättömäksi.

Kesäaikana 15.6 - 30.8.53 noudatetaan késäaikataulua, joka julkaisaan "Helsingin Kulkuneuvojen" uutena lisälehtenä.

"Helsingin Kulkuneuvojen" haltija saa lisälehden N:o 2 liikennelaitoksen lippukassoista ja liikennekioskeista luovuttamalla julkaisun loppussa olevan a.o. kupongin.

Ensi talven aikataulut on tarkoitus ottaa käytäntöön 31.8.53. Kun uusia raitiovaunuja ei vielä talveksi saada, lienee raitioliiikennettä vieläkin supistettava ja väliaikaisesti korvattava autoilla. Mahdollisuudet lisätä liikennettä jäävät siten varsin pieniksi.

Till våra ärade passagerare:

Den gångna höstens och förvinterns ovanligt svåra väderleksförhållanden har till den grad skadat den överärliga spårvagnsparken, att ej ens den sedan senaste vinter med 15 tåg förminkade trafiken kunnat upprätthållas. För den skull har tilläggsvagnarnas tidtabeller ändrats fr.o.m. den 2.3.53 och de oundgängligaste resorna fördelats på ett mindre antal vagnar. Detta tilläggsblad innehåller de sálunda ändrade tidtabellerna. Mindre nödvändiga resor har sammanförts på c:a 10 turer, vilka på grund av vagnsbristen denna vår antagligen förblir de flesta dagar okörda. Dessa har icke antecknats i tilläggsbladets tidtabeller.

Skadorna på grund av de svåra väderleksförhållandena och dröjsmålet med importlicenserna har förhindrat utökandet av busstrafiken så snabbt som behovet erfordrat. Då ännu trafiken till de östra förstäderna på grund av stängandet av Brändö bro måste ledas andra vägar, erfordrades härför 8 vagnar till. Av dessa orsaker har det erforderliga och redan planerade utökandet av trafiken på de olika linjerna icke kunnat genomföras i tid.

Detta tilläggsblad innehåller de till den 15.3.53 inträffade ändringarna i trafiken samt endel rättelser.

Sedan reparationsarbetet på Brändö bro fullbordats har de i Helsingfors Kommunikationer av den 1.1.53 varande tidtabellerna för linjerna 31-41 åter trätt i kraft; likväld med vissa i detta tilläggsblad upptagna smärre ändringar. Linjerna 15 och 15A har samtidigt upphört. På linjerna 17, 30 och 52 har de i detta tilläggsblad ingående nya tidtabellerna och på linje 18 den i Helsingfors Kommunikationer av den 1.1.53 publicerade tidtabellen B tagits i bruk.

Tilläggsblad N:o 1 till Helsingfors Kommunikationer har sálunda blivit helt och hållt annullerat.

Under sommaren 15.6 - 30.8.53 tillämpas sommartidtabellen, som publiceras såsom ett nytt tilläggsblad till "Helsingfors Kommunikationer".

Innehavare av "Helsingfors Kommunikationer" erhåller tilläggsblad N:o 2 från trafikverkets biljettkassor och trafikkiosker mot överlätande av resp. kupong, som finns i slutet av publikationen.

Nästa vinters tidtabeller avses att tas i bruk den 31.8.53. Emedan nya spårvagnar ej erhålls ännu till vintern, torde spårvägstrafiken komma att ytterligare inskränkas och att temporärt ersättas med bussar. Möjligheterna att utöka trafiken blir sálunda ganska minimala.

VALLILA - SALMISAARI (Lauttasaarenkatu)

Kts. siv.

Raitiolinja

VALLGÅRD - SUNDHOLMEN (Drumsögatan)

Se sid. 26

Spårvägslinje 1L

Reitti: kts linja 1. - Rutt: se på linje 1.

Arkisin ja lauantaisin  
Vardagar och lördagar

Vallilasta - Från Vallgård	-	6.19	6.25	6.33	6.39	6.45
Messuhallille - Till Mässhallen	-	6.30	6.36	6.44	6.50	6.56
Salmisaareen - Till Sundholmen	-	6.42	6.48	6.56	7.02	7.08
Salmisaaresta - Från Sundholmen	6.18	-	-	6.57	-	7.11
Messuhallille - Till Mässhallen	6.30	-	-	7.09	-	7.23
Vallilaan - Till Vallgård	6.41	-	-	7.20	-	7.34

EIRA (Perämiehenkatu) - VALLILA

Kts. siv.

Raitiolinja 1P

EIRA (Styrmansgatan) - VALLGÅRD

Se sid. 26

Spårvägslinje

Reitti: kts linja 1. - Rutt: se på linje 1.

Arkisin ja lauantaisin  
Vardagar och lördagar

Vallilasta - Från Vallgård	6.20	6.27
Hakaniemeen - Till Hagnäs	6.29	6.36
Kauppatorille - Till Salutorget	6.37	6.44
Perämiehenkadulle - Till Styrmansgatan	6.44	6.51

EROTTAJA — MUNKKINIEMI  
SKILLNADEN — MUNKSNÄS

Kts. siv.  
Se sid. 47

Raitiolinja 4E  
Spårvägslinje

Fr. o. m. 1.3.1953 alkaen.

Tunti →	Arkisin - Vardagar						Lauantaisin - Lördagar				
	Timne	7	8	16	17	18	7-8	13	14	15	
Et ↑	-	-	42	52	-	12	22	32	12	22	-
Yt ↓	-	-	44	54	-	14	24	34	14	24	-
Mh ↓	31	40	50	00	-	20	30	40	20	30	-
Mei ↓	40	49	59	09	-	29	39	49	29	39	-
Mkn ←	47	56	06	16	-	36	46	56	36	46	-
Mkn →	50	00	10	20	-	40	50	00	40	47	59
Mei ←	57	07	17	27	-	47	57	07	47	54	06
Mh ↓	06	16	26	36	-	56	06	16	56	03	-
Yt ↓	12	22	32	42	-	02	12	KH	KH	KH	-
Et ↓	14	24	34	44	-	04	14	-	-	-	-
							Kuten arkisin Såsom vardagar	40	50	00	40
								47	57	07	47
								56	06	16	56
								03	15	KH	KH
								04	14	24	-

SALMISAARI — MUNKKINIEMI  
SUNDHOLMEN — MUNKSNÄS

Kts. siv.  
Se sid. 49

Raitiolinja 4L  
Spårvägslinje

Ei liikennöidä 1.3.1953 jälkeen.  
Trafikeras ej efter den 1.3.1953.

**KAUPPATORI - MUNKKINIEMI  
SALUTORGET - MUNKSNÄS**

Kts. siv. 50  
Se sid.

Raitiolinja 4S  
Spårvägslinje

Fr. o.m. 1.3.1953 alkaen,

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar																						
	7				8			9		15				16	17								
Kt →	-	-	-	-	-	-	52	02	12	22	-	-	-	-	52	02	12	22	42	52	02	12	
Yt ←	-	-	-	-	-	-	59	09	19	29	-	-	-	-	59	09	19	29	49	59	09	19	
Mh ←	04	11	25	35	45	54	05	15	25	35	-	-	-	25	35	-	05	15	25	35	55	05	15
Mei ←	13	20	34	44	54	03	14	24	34	44	-	-	-	34	44	-	14	24	34	44	04	14	24
Mkn ←	20	27	41	51	01	10	21	31	41	51	-	-	-	41	51	-	21	31	41	51	11	21	31
Mkn →	25	35	45	55	05	15	25	35	45	55	-	-	-	45	55	-	25	35	45	54	14	25	34
Mei ←	32	42	52	02	12	22	32	42	52	02	-	-	-	52	02	-	32	42	52	01	21	32	41
Mh ←	41	51	01	11	21	31	41	51	01	11	-	-	41	51	01	11	31	41	51	01	10	30	41
Yt ←	47	57	07	17	27	37	47	57	07	17	-	-	47	57	07	17	37	47	57	07	KH	KH	KH
Kt ←	52	02	12	22	32	42	52	02	12	22	-	-	52	02	12	22	42	52	02	12	-	-	-

Tunti →	Lauantaisin				- Lördagar							
Timme	7-9	12	13		14		15					
Kt →	Kuten arkisin Såsom vardagar	52	02	12	22	-	52	02	12	22	32	-
Yt ←		59	09	19	29	-	59	09	19	29	39	-
Mh ←		05	15	25	35	-	05	15	25	35	45	-
Mei ←		14	24	34	44	-	14	24	34	44	54	-
Mkn ←		21	31	41	51	-	21	31	41	51	01	-
Mkn →		25	35	45	55	-	25	34	41	54	01	-
Mei ←		32	42	52	02	-	32	41	48	01	08	-
Mh ←		41	51	01	11	21	41	50	57	10	17	-
Yt ←		47	57	07	17	27	KH	KH	KH	KH	KH	-
Kt ←		52	02	12	22	32	-	-	-	-	-	-

**ARABIA - KAUPPATORI  
SALUTORGET**

Kts. siv.  
Se sid. 64

Raitiolinja  
Spårvägslinje 1A

Ei liikennöidä 1.3.1953 jälkeen.  
Trafikeras ej efter den 1.3.1953.

**EROTTAJA  
SKILLNADEN - ARABIA**

Kts. siv.  
Se sid. 65

Raitiolinja  
Spårvägslinje 6E

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Ark. ja lauant.  
Vard. och lörd.

Erottajalta - Från Skillnaden	6.05	6.28
Hakaniemeen - Till Hagnäs	6.15	6.38
Vallilaan - Till Vallgård	6.24	6.47
Arabiaan - Till Arabia	6.28	6.51

Arkisin | Lauant.  
Vard. | Lörd.

Arabiasta - Från Arabia	16.04	13.04
Vallilaan - Till Vallgård	16.08	13.08
Hakaniemeen - Till Hagnäs	16.17	13.17
Erottajalle - Till Skillnaden	16.27	13.27

RAUTATIENTORI  
JÄRVVAGSTORGET - ARABIA

Kts. siv.  
Se sid. 65

Raitiolinja  
Spårvägslinje 6M

Ei liikennöidä 1.3.1953 jälkeen.  
Trafikeras ej efter den 1.3.1953.

MARIA - VALLILA  
VALLGÅRD

Kts. siv.  
Se sid. 66

Raitiolinja  
Spårvägslinje 6V

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Kaikkina arkipäivinä  
Varje vardag

Vallilasta - Från Vallgård	8.28
Hakaniemeen - Till Hagnäs	8.37
Ylioppilastalolle - Till Studenthuset	8.45
Mariaan - Till Maria	8.51

KUUSITIE - POSTITALO

- ARABIA

GRANVÄGEN - POSTHUSET

Kts. siv.

Se sid. 74

Raitiolinja

12A

Spårvägslinje

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Kaikkina arkipäivinä  
Varje vardag

Kuusitieltä - Från Granvägen	6.11
Messuhallille - Till Mässhallen	6.20
Postitalolle - Till Posthuset	6.24
Hakaniemeen - Till Hagnäs	6.32
Vallilaan - Till Vallgård	6.41
Arabiaan - Till Arabia	6.45

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Tunti	Arkisin - Vardagar												Lauant.-Lörd.									
Timme	7			8				9	15	16			17	7-8	12	13						
Kt →	-	-	-	-	-	-	06	13	19	26	-	-	06	13	19	53	59	06	Kut 59	06	13	
Yt ←	-	-	-	-	-	-	09	13	20	26	33	-	-	13	20	26	00	06	.13	Såsen 06	13	20
Mh ←	32	39	46	55	01	06	15	19	26	32	39	-	48	19	26	32	06	12	19	Som 12	19	26
Kuu ←	41	48	55	04	10	15	24	28	35	41	48	-	57	28	35	41	15	21	28	arkisin 21	28	35
Kuu →	46	53	59	06	13	19	26	33	39	46	53	-	59	33	39	46	15	21	28	vardagar 26	33	39
Mh ←	55	02	08	15	22	28	35	42	48	55	02	-	08	42	48	55	24	30	37	arkisin 35	42	48
Yt ←	01	08	14	21	28	34	41	48	54	01	08	-	14	48	54	01	KH	KH	KH	vardagar 41	48	54
Kt ←	06	13	19	26	33	39	46	53	59	06	13	-	19	53	59	06	-	-	-	arkisin 46	53	59

Tunti	Lauant.-Lörd.				
Timme	13		14		
Kt →	19	46	53	59	06
Yt ←	26	53	00	06	13
Mh ←	32	59	06	12	19
Kuu ←	41	08	15	21	28
Kuu →	46	08	15	21	28
Mh ←	55	17	24	30	37
Yt ←	01	KH	KH	KH	KH
Kt ←	06	-	-	-	-

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar										Lauant.-Lörd.		
	6	7	8	9	15	16			17	6-9	12	13	
Ht →	- 02	02 - - 32 -	- 02 12 -	52	02 12 22 32 42 52	02	12				52	02	
Pt ←	- 10	10 - - 40 -	- 00 10 20 -	00	10 20 30 40 50	00	10 20				00	10	
Mh ←	05 14	14 24 34 44 54	04 14 24 -	04	14 24 34 44 54	04	14 24				04	14	
Kuu ←	13 23	23 33 43 53	03 13 23 33 -	13	23 33 43 53	03	13 23 33				13	23	
Rus ←	17 27	27 37 47 57	07 17 27 37 -	17	27 37 47 57	07	17 27 37				17	27	
Rus →	17 27	27 37 47 57	07 17 27 37 -	18	27 37 49 57	09	17 29 37				17	27	
Kuu ←	21 31	31 41 51	01 11 21 31 41 -	-	31 41 53	01	13 21 33 41				21	31	
Mh ←	30 40	40 50	00 10 20 30 40 50 -	-	40 50	02	10 22 30 42 50				30	40	
Pt ←	34 44	44 54	04 14 24 34 44 54 -	-	44 54	KH	KH KH KH KH KH				34	44	
Ht ←	42 52	52	02 12 22 32 42 52	02 -	52	02	- - - - -				42	52	

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar			
	13	14	15	
Ht →	12 22 32 42 52	02 12 22 32	-	
Pt ←	20 30 40 50	00 10 20 30 40	-	
Mh ←	24 34 44 54	04 14 24 34 44	-	
Kuu ←	33 43 53	03 13 23 33 43 53	-	
Rus ←	37 47 57	07 17 27 37 47 57	-	
Rus →	37 47 57	08 17 29 37 49 57	-	
Kuu ←	41 51	01 - 21 33 41 53	01	-
Mh ←	50	00 10 - 30 42 50	02 10	-
Pt ←	54	04 14 - KH KH KH KH	KH KH	-
Ht ←	02 12 22	- - - - -	-	

SALMISAARI - KÄPYLÄ  
SUNDHOLMEN - KOTTBY

Kts. siv.  
Se sid. 86

Raitiolinja KL  
Spårvägslinje

Fr.o.m. 1.3.1953 alkaen.

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar					Lauantaisin - Lördagar				
	5	6	15	16		5-6	12	13	14	
Sls →	-	-	-	-	-	51 57	04 11			
Mh ←	-	-	-	-	-	03 09 16 23				
St ←	57	03 10 16	-	-	-	12 18 25 32				
Käp ←	06 12 19 25	-	-	-	-	21 27 34 41				
Käp →	06 13 19 26	-	-	-	-	25 32 38 45				
St ←	15 22 28 35	28	34 41 48	34	41 47 54					
Mh ←	24 31 37 44	37	43 50 57	-	-					
Sls ←	36 43 49 56	49	55 02 09	-	-					
Kuten arkisin värddagar										
						34 41	34 41 48	41 47 54		
						43 50	43 50 57	-	-	-
						55	02 55	02 09	-	-

EIRA (Perämiehenkatu) - KÄPYLÄ  
(Styrmansgatan) - KOTTBY

Kts. siv.  
Se sid. 87

Raitiolinja  
Spårvägslinje **K**

Fr o.m. 1.3.1953 alkaen.

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar						Lauantaisin - Lördagar					
	5	6	15	16	17	5-6		12		13	14	15
Pmk →	-	-	-	-	59	07	14	-	-	53	59	07
Kt ←	-	-	-	-	08	16	23	-	-	02	08	16
Ht ←	-	-	-	-	16	24	31	-	-	10	16	23
St ←	59	06	12	-	26	34	41	-	-	20	26	34
Käp ←	08	15	21	-	35	43	50	-	-	29	35	43
Käp →	09	16	22	-	38	45	52	-	-	32	39	45
St ←	18	25	31	-	47	54	01	-	-	41	48	54
Ht ←	28	35	41	42	48	55	-	-	36	42	49	-
Kt ←	36	43	49	50	56	03	-	-	44	50	57	-
Pmk ←	44	51	57	57	04	11	-	-	51	57	04	-

## YÖLI IKENNE. NATTRAFIK.

Sivu	Linja	Päätepysäkki - Ändstation	Lähtöaika
Sid.	Linje		Avgångstid
115	23	Isokaari - Storsvängen	23.03, 23.10
139	41	Vartiokylä - Botby	23.10
142	50	Vanhakaupunki - Gammelstaden	23.05
143	51	Koskela - Forsby	23.06, 23.13
153	54	Länsi-Pakila - Västra Baggböle	23.15

EIRA - KRUUNUNHAKA  
KRONOHAGEN

Kts siv. 95  
Se. sid.

Autolinja Busslinje 16

Linja ajetaan toistaiseksi Kaapelitehtaan korjaustöiden aikana normaalista poikkeavaa reittiä:

EIRA (Ehrensvärdintie 31; Hernesaarenkatu = Her) - Perämiehenkatu - Pursimiehenkatu - Albertinkatu - i.n.e. tavallista reittiä.

Linjen köres tills vidare under den tid Kabelfabrikens reparationsarbete pågår avvikande från den normala rutten:

EIRA (Ehrensvärdsvägen 31; Ärtholmsgatan = Her) - Styrmansgatan - Båtsmansgatan - Albertsgatan - o.s.v. vanlig rutt.

KAPTEENINKATU - ALEKSIS KIVEN KATU  
KAPTENSGATAN - ALEKSIS KIVIGATAN

Kts. siv.  
Se sid. 97

Autolinja Busslinje 17

Tunti →	Arkisin - Vardagar																		7-8						
Timme	6																								
Kap →	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	
Et ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25	28	31	35	38	41	45	48	51	55	58	01	05	
Akk ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	38	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	
Akk →	00	03	06	10	13	15	20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20
Et ←	12	15	18	22	25	28	32	35	38	42	45	48	52	55	58	02	05	08	12	15	18	22	25	28	32
Kap ←	18	21	24	28	31	34	38	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	21	24	28	31	34	38

Tunti →	Arkisin - Vardagar																								
Timme	7-8									9															
Kap →	03	06	10	13	16	20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20	24
Et ←	08	11	15	18	21	25	28	31	35	38	41	45	48	51	55	58	01	05	08	11	15	18	21	25	29
Akk ←	21	24	28	31	34	38	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	21	24	28	31	34	38	42
Akk →	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	04	08	12	16	20	-	24	28	32	36	40	-	44
Et ←	35	38	42	45	48	52	55	58	02	05	08	12	16	20	24	28	32	-	36	40	44	48	52	-	56
Kap ←	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	22	26	30	34	38	-	42	46	50	54	58	-	02

Tunti	Arkisin - Vardagar		
Timme	9	10-14	15
Kap →	28 32 36 40 44 48 52 56 00 04 08 12 16 20 24 28 32 36 40 44 48 52 56 00 -		
Et ←	33 37 41 45 49 53 57 01 05 09 13 17 21 25 29 33 37 41 45 49 53 57 01 05 -		
Akk ←	46 50 54 58 02 06 10 14 18 22 26 30 34 38 42 46 50 54 58 02 06 10 14 18 -		
Akk →	48 52 56 00 04 08 12 16 20 24 28 32 36 40 44 48 52 56 00 04 08 12 16 20 23		
Et ←	00 04 08 12 16 20 24 28 32 36 40 44 48 52 56 00 04 08 12 16 20 24 28 32 35		
Kap ←	06 10 14 18 22 26 30 34 38 42 46 50 54 58 02 06 10 14 18 22 26 30 34 38 41		

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar																								
	15										16-17														
Kap →	04	08	12	16	20	-	24	28	32	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20	23	26
Et ←	09	13	17	21	25	-	29	33	37	41	45	48	51	55	58	01	05	08	11	15	18	21	25	28	31
Akk ←	22	26	30	34	38	-	42	46	50	54	58	01	04	08	11	14	18	21	24	28	31	34	38	41	44
Akk →	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20	23	26	30	33	36	40	43	46
Et ←	38	42	45	48	53	55	58	02	05	08	12	15	18	22	25	28	32	35	38	42	45	48	52	55	58
Kap ←	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	21	24	28	31	34	38	41	44	48	51	54	58	01	04

Tunti →	Arkisin - Vardagar											
Timme	16-17						18					
Kap →	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06
Et ←	35	38	41	45	48	51	55	58	01	05	08	11
Akk ←	48	51	54	58	01	03	07	11	14	18	21	23
Akk →	50	53	56	00	-	04	08	12	16	20	-	24
Et ←	02	05	08	12	-	16	20	24	28	32	-	36
Kap ←	08	11	14	18	-	22	26	30	34	38	-	42

Tunti →	Arkisin - Vardagar											
Timme	19						20-22					
Kap →	00	03	07	11	15	20	25	30	35	40	45	50
Et ←	05	08	12	16	20	25	30	35	40	45	50	55
Akk ←	18	20	24	29	33	38	43	48	53	58	03	08
Akk →	-	21	25	30	35	40	45	50	55	00	05	10
Et ←	-	34	37	42	47	52	57	02	07	12	17	22
Kap ←	-	39	43	48	53	58	03	08	13	18	23	28

Tunti →	Arkisin - Vardagar												Lauantaisin - Lördagar													
	23						6-11						12													
Kap →	00	05	10	15	20	25	30	35					00	-	04	08	12	16	20	-	24	28	32	36	40	43
Et ←	05	10	15	20	25	30	35	40					05	-	09	13	17	21	25	-	29	33	37	41	45	48
Akk ←	18	23	28	33	37	43	48	53					18	-	22	26	30	34	38	-	42	46	50	54	58	01
Akk →	-	-	-	-	-	-	-	-					20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03
Et ←	-	-	-	-	-	-	-	-					32	35	38	42	45	48	52	55	58	02	05	08	12	15
Kap ←	-	-	-	-	-	-	-	-					38	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	21
Såsom vard.																										

Tunti →	Lauantaisin - Lördagar												14												
	12						13						14												
Kap →	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06
Et ←	51	55	58	01	05	08	11	15	18	21	25	28	31	35	38	41	45	48	51	55	58	01	05	08	11
Akk ←	04	08	11	14	18	21	24	28	31	34	38	41	44	48	51	54	58	01	04	08	11	14	18	21	23
Akk →	06	10	13	16	20	23	26	30	33	36	40	43	46	50	53	56	00	03	06	10	13	16	20	-	24
Et ←	18	22	25	28	32	35	38	42	45	48	52	55	58	02	05	08	12	15	18	22	25	28	32	-	36
Kap ←	24	28	31	34	38	41	44	48	50	54	58	01	04	08	11	14	18	20	24	28	31	34	38	-	42

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar																									
	14										15-18															
Kap →	10	13	16	20	23	26	30	33	36	40	44	48	52	56	00	04	08	12	16	20	24	28	32	36	40	
Et ←	15	18	21	25	28	31	35	38	41	45	49	53	57	01	05	09	13	17	21	25	29	33	37	41	45	
Akk ←	27	31	34	38	41	43	47	51	54	58	02	06	10	14	18	22	26	30	34	38	42	46	50	54	58	
Akk →	28	32	36	40	-	44	48	52	56	00	04	08	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	00	19
Et ←	40	44	48	53	-	56	00	04	08	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	00	04	08	12	
Kap ←	46	50	54	58	-	02	06	10	14	18	22	26	30	34	38	42	46	50	54	58	02	06	10	14	18	

EROTTAJA - KONALA - KAARELA  
SKILLNADEN - KÄNALA - KÄRBÖLE

Kts siv. 122  
Se sid.

Autolinja 26K  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Vaunu, joka lähtee Kaarelasta arkipäivisin klo 17.55 (Konalaista klo 17.58) ja lauantaisin klo 14.40 (Konalaista klo 14.43), ajaa Töölöntullista suoraan Koskelan halliin.

Vagnen, som avgår från Kårböle vardagar kl. 17.55 (från Känala kl. 17.58) och lördagar kl. 14.40 (från Känala kl. 14.43), kör från Tölö tull direkt till Forsby hallen.

RAUTATIENTORI - KULOSAARI  
JÄRNVÄGSTORGET - BRÄNDÖ

Kts. siv. 125  
Se sid.

Autolinja 30  
Busslinje

Fr.o.m. 8.3.1953 alkaen

Tunti →	Arkisin - Vardagar					Pyhäpäivisin - Helgdagar				
	6	7-22	23	0	1	7	8-22	23	0	1
Rt →	- - 15 35 55	15 35 55	20 <sup>1</sup>	10 <sup>1</sup> 55 <sup>1</sup> -	- 35 55	15 35 55	20 <sup>1</sup>	10 <sup>1</sup> 55 <sup>1</sup> -		
Sö ←	- - 24 44 04	24 44 04	29	19 04 -	- 44 04	24 44 04	29	19 04 -		
Kls ←	- - 33 53 13	33 53	13	29 14 -	- 53 13	33 53	13	29 14 -		
Kls →	- 15 35 55	15 35 55	14 45 <sup>1</sup>	35 <sup>1</sup> 15 <sup>1</sup> -	35 55	15 35 55	14 45 <sup>1</sup>	35 <sup>1</sup> 15 <sup>1</sup> -		
Sö ←	07 24 44 04	24 44 04	VH 54	44 VH -	44 04	24 44 04	VH 54	44 VH -		
Rt ←	13 32 52	12 32 52	12	- 02 52	- 52	12 32 52	12	- 02 52		

<sup>1)</sup> Yövuoro, jossa peritään kaksinkertainen maksu.  
Natur i vilken uppbäres dubbel avgift.

RAUTATIENTORI - HERTTONIEMI  
JÄRNVÄGSTORGET - HERTONÄS

Kts. siv. 128  
Se sid.

Autolinja 32  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Vaunut, jotka lähtevät Herttoniemestä arkipäivisin klo 17.52 ja 18.00, ajavat suoraan Koskelan halliin.

Vagnarna, som avgår från Hertonäs vardagar kl. 17.52 och 18.00, kör direkt till Forsby hallen.

RAUTATIENTORI - MARJANIEMI  
JÄRNVÄGSTORGET - MARUDD

Kts. siv. 131  
Se sid.

Autolinja 33  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Marjaniemestä arkisin klo 18.00 lähtenyt vaunu ajaa suoraan Koskelan halliin, lähtöaika Marjaniemestä klo 17.57.

Den från Marudd vardagar kl. 18.00 avgångna vagnen kör direkt till Forsby hallen, avgångstid från Marudd kl. 17.57.

RAUTATIENTORI  
JÄRNVÄGSTORGET

- JOLLAS

Kts. siv. 133  
Se sid.

Autolinja 36  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar													
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Rt →	-	- 30	24 35	09 40	- 55	- 00	- 10	- 15	- 20	- 15 25	35	20 30	- 35	
Sö ←	-	- 39	33 44	18 49	- 04	- 09	- 19	- 24	- 29	- 24 34	44	29 39	- 44	
Ljs ←	48	18 53	47 58	32 03	- 18	- 23	- 33	- 38	- 43	- 38 48	58	43 53	- 58	
Jol ←	54	24 59	53 04	38 09	- 24	- 29	- 39	- 44	- 49	- 45 54	05	50 59	- 04	19
Jol →	55	25 00	55 05	40 10	- 25	- 30	- 40	- 45	- 50	- 47 55	07	52 00	- 05	
Ljs ←	03	33 08	03 13	48 18	- 33	- 38	- 48	- 53	- 58	- 53 03	13	58 08	- 13	
Sö ←	18	48 23	18 28	03 33	- 48	- 53	- 03	- 08	- 13	- 08 18	28	KH 23	- 28	
Rt ←	26	56 31	26 36	11 41	- 56	- 01	- 11	- 16	- 21	- 15 26	35	- 31	- 36	

Tunti → Timme	Arkisin-Vardagar					Lauantaisin - Lördagar							Pyhäp.- Helgd.
	19	20	21	22	23	5-12	13	14	15	16	17	18-23	
Rt →	40	- 55	- 00	00		Kuten Såsom arkisin vardagar	10 20	- 15 20 25	20 30	25	- 30	Kuten arkisin vardagar	
Sö ←	49	- 04	- 09	09			19 29	- 24 29 34	29 39	34	- 39		Kts. siv. 134.
Ljs ←	03	- 18	- 23	23			33 43	- 38 43 48	43 53	48	- 53		
Jol ←	09	- 24	- 29	29			39 49	- 44 50 54	49 59	54	- 59		
Jol →	10	- 25	- 30	30			40 50	- 45 52 55	50 00	55	- 00		Se sid. 134
Ljs ←	18	- 33	- 36	37			48 58	- 53 58	03 58	08	03	- 08	
Sö ←	33	- 48	- 51	VH			03 13	- 08 13 18	13	KH	18	- 23	
Rt ←	41	- 56	- 58	-			11 21	- 16 20 26	21	-	26	- 31	

**RAUTATIENTORI - VARTIOKYLÄ  
JÄRNVÄGSTORGET - BOTBY**

Kts. siv. 137  
Se sid.

Autolinja 41  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Vaunut, jotka lähtevät Vartiokylästä arkisin klo 17.55 ja 18.10, ajavat Herttoniemestä suoraan Koskelan halliin.

Vagnarna, som avgår från Botby vardagar kl. 17.55 och 18.10, kör från Hertonäs direkt till Forsby hallen.

**RAUTATIENTORI - KOSKELA  
JÄRNVÄGSTORGET - FORSBY**

Kts. siv. 143  
Se sid.

Autolinja 51  
Busslinje

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Vuorot klo 5.58, 6.04, 6.11, 6.17 ja 6.24 (arkisin) sekä klo 7.23 ja 7.33 (pyhäpäivisin) Sturenkadun- ja Mäkelänkadun risteyksestä Koskeaan poistetaan.

Turerna kl. 5.58, 6.04, 6.11, 6.17 och 6.24 (vardagar) samt kl. 7.23 och 7.33 (helgdagar) från Sture- och Backasgatornas korsning till Forsby indrages.

RAUTATIENTORI - PIRKKOLA  
JÄRNVÄGSTORGET - BRITAS

Kts. siv. 145  
Se sid.

Autolinja 52  
Busslinje 52

Fr.o.m. 15.3.1953 alkaen.

Arkisin - Vardagar

Tunti → Timme	6	7	8
Rt →	- - - - - - - - 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06
St ←	- - - - - - - - 46 52 58	04 10 16 22 28 34 40 46 52 58	04 10 16
Mau ←	02 08 14 20 27 32 38 44 50 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25
Pir ←	06 12 18 24 31 36 42 48 54 59	05 11 17 23 29 35 41 47 53 59	05 11 17 23 29
Pir →	08 14 20 26 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26 32
Mau ←	13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37
St ←	24 30 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48
Rt ←	34 40 46 52 58	04 10 16 22 28 34 40 46 52 58	04 10 16 22 28 34 40 46 52 58

Arkisin - Vardagar

Tunti → Timme	8	9	10-14	15	16	17
Rt →	12 30 50	10 30 50	10 30 50	06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36	
St ←	22 41	01 21 41	01 21 41	01 17 23 29 35 41 47 53 59	05 11 17 23 29 35 41 47	
Mau ←	31 50	10 30 50	10 30 50	10 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27 33 39 45 51 57	
Pir ←	35 54	14 34 54	14 34 54	14 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01
Pir →	38	00 20 40	00 20 40	00 20 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26 32 38 44 50 56	02
Mau ←	43	05 25 45	05 25 45	05 25 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07
St ←	54	15 35 55	15 35 55	15 35 47 53 59	05 11 17 23 29 35 41 47 53 59	05 11 17
Rt ←	04 25 45	05 25 45	05 25 45 57	03 09 15 21 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27	

\*

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar						
	16	17	18	19-21	22	23	
Rt →	42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	- 10 30 50	10 30 50	10 30 50	05 <sup>1</sup> 20 <sup>1</sup>	
St ←	53 59	05 11 17 23 29 35 41 47 53 59	05	- 21 41	01 21 41	01 21 41	01 16 31
Mau ←	03 09	15 21 27 33 39 45 51 57	03 09 15	- 31 51	11 31 51	11 30 50	10 25 40
Pir ←	07 13	19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19	- 35 55	15 35 55	15 34 54	14 29 44
Pir →	08 14	20 26 32 40 44 50	00 02	- 14 19 20 40	00 20 40	00 20 35 55	15 <sup>1</sup> 30 <sup>1</sup> 44 <sup>1</sup>
Mau ←	13 19	25 31 37 45 48 54	05 06	- 18 23 25 45	05 25 45	05 25 40	00 19 34 48
St ←	23 29	35 41 47 55	KH KH	- KH KH	35 55	15 35 55	10 29 43 57
Rt ←	33 39	45 51 57	05	- 25	- 45	05 25 45	05 25 45

1) Yövaunu, jossa peritään kaksinkertainen maksu. - Nattur i vilken upphärs dubbel avgift.

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar				
	6-12	13	14	15	
Rt →	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06 12 18 24 30 36 42 48 54	00 06	
St ←	11 17 23 29 35 41 47 53 59	05	11 17 23 29 35 41 47 53 59	05	11 17
Mau ←	21 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27	
Pir ←	25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31
Pir →	26 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26 32 38 44 50 56	02 08 14 20 26	-
Mau ←	31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 31 37 43 49 55	01 07 13 19 25 30	-
St ←	41 47 53 59	05 11 17 23 29 35 41 47 53 59	05 11 17 23 29 35 41 47 53 59	05 11 17 23 29 35 KH	-
Rt ←	51 57	03 09 15 21 27 33 39 45 51 57	03 09 15 21 27 33 39 45	03 09 15 21 27 33 39 45	-

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar										Pyhäp. - Helgd.				
	15					16			17-21		22-23		7		8- 21
Rt →	12	-	18	24	30	-	36	42	50	-	10	30	50	10	10
St ←	23	-	29	35	41	-	47	53	01	-	21	41	01	21	21
Mau ←	33	-	39	45	51	-	57	03	11	-	31	51	11	31	31
Pir ←	37	-	43	49	55	-	01	07	15	-	35	55	15	35	35
Pir →	38	40	43	-	55	00	-	07	15	20	40	00	20	20	40
Mau ←	42	45	47	-	59	05	-	11	19	25	45	05	25	45	45
St ←	KH	55	KH	-	KH	15	-	KH	KH	35	55	15	35	55	55
Rt ←	-	05	-	-	-	25	-	-	-	45	05	25	45	05	22

Tunti → Timme	Pyhäp. - Helgd.			
	8-21	22-23		
Rt →	30	50		
St ←	41	01		
Mau ←	51	11		
Pir ←	55	15	Kuten arkisin Såsom vardagar	
Pir →	00	20		
Mau ←	05	25		
St ←	15	35		
Rt ←	25	45		